

TRANSCRIPCIÓN FONÉTICA



1º) Transcribe fonéticamente las siguientes palabras tal y como las oigas pronunciadas.

a. juzgar : xuθgãr
b. paje : páxe
c. gesto : xésto
d. escena : es 'θra
e. azul : a 'θul
f. beso : bésu
g. vaso : básu
h. yeso : xésu
i. llama : 'láma
j. vaya : báya
k. valla : bála
l. coro : kóru
m. corro : kórro
n. mismo : mízmo
o. croqueta : k-ro'keta
p. coqueta : koku'veta
q. mesa : mésa
r. liga : líya
s. barro : bárru

t. hija : ixa
u. mayo : máyo
v. ocho : otso
w. trecho : trectso
x. amor : a'mor
y. en paño : en'pañu
z. trenque : treqke
{. playa : plaxa
l. haya : aya
}. regar : re'yar
~. dedo : dédo
-. lado : lado
Ä. torre : torre
A. toro : toro
Ć. sabe : sípe

TRANSCRIPCIÓN FONÉTICA INVERSA



2º) Convierte a palabras ortográficas las siguientes transcripciones fonéticas.

- a. [ka.λό] : calle
- b. [ka.jó] : cayo
- c. [áxo] : ojo
- d. [éhte] : ehte
- e. [xénte] : veinte
- f. [láyo] : lago
- g. [át]a] : hadra
- h. [báso] : vaso
- i. [áβe] : ave
- j. [káro] : caro
- k. [káro] : caro
- l. [táksi] : taxi
- m. [bíó] : budo
- n. [óra] : ahora
- o. [pókosamíyos] : pocas amigas
- p. [saβéráyo] : saber algo
- q. [klíβespañól] : club español
- r. [lasíxasem]faðáðas] : las hijas engañadas
- s. [éstengáño] : ~~este~~ este engaño

- t. [páθθerkána] : pa z cocaina
- u. [dosóγγos] : dos hongos
- v. [pájkrúðo] : pan crudo
- w. [estáykansáðos] : están casados
- x. [losθiéntaléyos] : los cientalagos
- y. [lohsiéntaléyoh] : los sientalagos
- z. [póγγaðoskonjélo] : ponzados con hiel
- l. [umpó.áokonjerβaβuéna] : un pollo con hierba buena
- l. [elθápatoestákí] : el zapato está aquí
- l. [ésuperápido] : es super rápido
- r. [bariasórmiyasxóβenes] : varias hormigas jóvenes

ACTIVIDAD SOBRE TRANSCRIPCIÓN FONÉTICA

El siguiente texto es una transcripción fonética (ancha) de un fragmento oral. Cada símbolo que aparece en la transcripción refiere a un sonido del español. Intenta leerlo.

dieθ paxaros aβitaβan en akeja mizma rama kaða aņo || gon θalo loz mimaβ a kon lealtað i kon ã ŋgustia || les et faβa kiloz ðe pi enso | i aņua | koņ kariņo || be βian i komiaņ koņ gula || finalmente | kreθian | bolaβan || pese a la aðβersiðað ðel imbiemo

A) Intenta reproducir el texto escrito (la barra simple vertical indica una pausa simple, una coma en la escritura; la doble barra indica una pausa fuerte: punto y coma o punto y segundo).

Diez pájaros agitaban aquella misma rama cada año. Gonzalo los mimaba con lealtad y con angustia. Les faltaba kilos de pienso, y agua, con cariño. Bebían y comían con Julia. Finalmente, crecían, volaban; pese a la a la adversidad del invierno.

B) Establece la correspondencia grafema (letra) sonido para los sonidos consonánticos.

Comprobaremos que hay letras que se corresponden con más de un sonido, y letras que no suenan.

C) Para los casos en que a una letra le corresponde más de un sonido, localiza el contexto fónico en que aparece cada uno de los sonidos relacionados (contexto fónico quiere decir: qué sonidos aparecen delante o detrás, o si aparece pausa delante y detrás).

D) Intenta describir las diferencias entre esos sonidos relacionados en términos articulatorios (posición de la lengua, modo en que se expulsa la corriente de aire en la pronunciación del sonido), aunque sea de forma intuitiva. Intenta determinar si las propiedades de esos sonidos relacionados están o no determinadas de algún modo por el contexto fonético en que aparecen.

Para resumir los pasos A-D, rellena la siguiente tabla (añade las filas necesarias; la casilla de contexto solo la rellenaremos cuando hay varios sonidos relacionados, cada uno de los cuales aparece en un contexto determinado, en el resto de casos usaremos --).

GRAFÍA	CONTEXTO	SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
J	-----	x	Velar, fricativa, sorda.
B	-----	b β	Pulmónica, fricativa, bilabial.
Z	-----	θ	Fricativa, dental.
R	Pájaros: r Rama: r Cariño: r Crecían: r	r r	r: Pulmonar, vibrante, dental, alveolar, postalveolar, sonorizada. r: Pulmonar, percusiva, dental, alveolar, postalveolar.
Q	-----	k	No pulmónica, eyectiva, velar.

Ll	-----	j	Pulmónica, fricativa, palatal.
S	Misma: Z Les: S Kilos: Z Pienso: S Pese: S	s z	Pulmónica, fricativa, alveolar.
C	Cada: k Cariño: k Con: k Comían: k Crecían: k y θ .	k θ	K: No pulmónica, eyectiva, velar. Θ: Fricativa, dental.
D	-----	ð	Pulmónica, fricativa, dental.
Ñ	-----	n	Pulmónica. Nasal, dental, alveolar, post alveolar.
N	Todas y cada una de las palabras sonoras con la N, salvo, angustía que es con la ñ, se escriben con N.	ɲ n	ɲ: Pulmónica, nasal, retrofleja. N: pulmónica, nasal, dental, alveolar, post alveolar.
V	-----	v β	V: pulmónica, fricativa, labio dental.

Compara esta tabla con la que aparece en las páginas 9 y 10 del Tema 4bis.

Si quieres, puedes intentar hacer lo mismo con los sonidos vocálicos.